

ترجمتی کہانیاں

حصہ دوم

مائل خیر آبادی

گزارش

چھوٹے بچوں کی تربیت جتنی ضروری ہوتی ہے اتنی ہی توجہ طلب بھی ہے۔ چھوٹے بچوں کا تعلق زیادہ تر اپنی ماں سے رہتا ہے۔ اور ہمارے معاشرے میں بیشتر مائیں تعلیم یافتہ نہیں ہیں اور جو کچھ شُربد جانتی بھی ہیں انھیں بچوں کو تربیت دینے کا طریقہ معلوم نہیں۔ نتیجہ ظاہر ہے۔ بچے وہ کچھ سنتے اور سیکھتے ہیں جو انھیں ماحول سکھاتا ہے۔ ہمارے بچپن میں گھر کی بڑی بوڑھیاں دادی اماں یا نانی اماں بھوتوں اور چڑیلوں کے قصے، سوتیلی ماؤں کے مظالم کی کہانیاں اور ایسی داستانیں سنایا کرتی تھیں جن کو سن کر ہمارے ذہن سنورنے کے بجائے بگڑتے رہتے تھے۔ ایسی باتیں بچوں کے سامنے کبھی پیش نہیں کرنا چاہئے۔

ایک عرصہ سے ہم نے خواتین اور طالبات کے پاکیزہ ماہنامہ ”جواب“ رامپور میں اچھی کہانیوں کا سلسلہ شروع کیا ہے۔ یہ کہانیاں بچے بڑے شوق سے پڑھتے ہیں۔ اور جو نہیں پڑھ سکتے وہ دل لگا کر سنتے ہیں۔ بچوں کی ماؤں کو چاہیے کہ وہ رات کے وقت جب دن کے کاموں سے فارغ ہو جاتی ہیں، یہ تربیتی کہانیاں بچوں کو اس طرح سنائیں جیسے باتیں کی جاتی ہیں۔ نمونہ کے طور پر یہ تربیتی کہانیاں دیکھئے اور اپنے بچوں کو سنا کر تجربہ کیجئے۔ کہانی کے ساتھ کہانی کہنے اور پیچ پیچ میں بچوں کے ذہنوں کو سنوارنے اور ان کی علمی لیاقت بڑھانے کا طریقہ بھی بتا دیا گیا ہے۔ بچوں کو کہانی سنانے کے لئے ایسی کہانی چنی جائے جس کو سن کر بچوں کا دل نیکی کرنے کو چاہے۔

(ماہل خیر آبادی)

بسم اللہ الرحمن الرحیم

ایثار

امی جان کہانی سنانے کے لئے تیار بیٹھی تھیں۔ بس شوکت میاں کا راستہ دیکھ رہی تھیں کہ وہ آئیں تو کہانی کہنے لگیں اور شوکت میاں تھے کہ اپنے کمرے میں بیٹھے معنی یاد کر رہے تھے۔ ایثار معنی قربانی، ایثار معنی قربانی، ایثار معنی قربانی۔

آخر ہم سب سے نہ رہا گیا۔ سب سے پہلے سدا میاں نے کہا۔ ”امی جان، شوکت بھائی آئیں چاہے نہ آئیں، آپ کہانی سنائیے۔“ پھر مدو نے کہا۔ اس کے بعد صفو، رفو اور پھر گلونی اور گڈو بی نے بھی کمر کہا!

”اے امی دان، آپ کیسے بی کیا نی!“

امی جان نے شوکت میاں کو پکارا۔

”آیا، امی جان؟“ اور یہ کہہ کر وہ آگئے۔ امی جان نے پوچھا۔

”دیکھا یاد کر رہے تھے؟“

”معنی!“

”کس لفظ کے معنی؟“

”ایثار کے معنی۔“

”تو سمجھ گئے ایثار کسے کہتے ہیں؟“

”جی ہاں، ایثار کے معنی قربانی!“

”کیا مطلب؟“

مطلب و طلب تو میں جانتا نہیں۔ ماسٹر صاحب نے بھی معنی لکھا دیئے، وہی میں نے رٹ لئے،

”لفظ کے بدلے لفظ رٹ لینے سے معنی سمجھ میں نہیں آتے۔ لو، میں سمجھاتی ہوں۔“

امی جان سے یہ سنا تو ہم سب نے کہا: ”امی جان! شوکت میاں کو پھر پڑھائیے گا۔
ہیں تو کہانی سنائیے نہیں تو ہم جا کر سوتے ہیں۔“ یہ کہہ کر صفو باجی اٹھنے کو تھیں کہ امی جان
نے کہا: کہانی کہہ کر ہی تو سمجھاؤں گی۔ بڑے مزے کی ہے کہانی اور پھر سچی کہانی!“
”سچی کہانی!“ ہم سب چپ ہو کر بیٹھ گئے اور امی جان کا منہ کھلنے لگے۔ امی جان
نے اس طرح کہانی شروع کی:-

”ہمارے بزرگوں میں ایک بزرگ تھے، حضرت واقدیؒ۔ واقدیؒ بہت بڑے عالم
تھے۔ ان کو ہزاروں حدیثیں یاد تھیں چنانچہ رسول صلی اللہ علیہ وسلم سے ان کو بہت
محبت تھی۔ اسی لئے وہ پیارے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کی پیاری باتوں پر عمل کرتے تھے۔
”عمل؟ عمل کے کیا معنی ہیں امی جان!“ شوکت میاں نے پوچھا۔ ”عمل کے معنی
ہیں اچھی باتیں کرنا۔ جیسے حضورؐ نے کوئی کام کرنے کو کہا ویسے ہی کرنا۔

اچھا تو واقدیؒ حدیثوں پر عمل کرتے تھے۔ ان کو معلوم تھا کہ پیارے نبیؐ دوسرے
لوگوں کو فائدہ پہنچا دیا کرتے تھے چاہے اپنے آپ گھٹائے میں رہیں۔“
”وارے وا بڑے اچھے تھے پیارے نبیؐ صفو باجی نے کہا، اور ہم سب جھومنے لگے۔
”اسی کو تو ایسا کہتے ہیں۔ اپنے فائدے کو چھوڑ کر دوسروں کو فائدہ پہنچانا۔“
”لیکن سنیے تو امی جان! یہ کہانی کب ہوئی؟ آپ نے تو کہانی سنائیے کہ کہانی تھا۔“
سعید میاں اور رفونے ایک ساتھ کہا۔

”حضرت واقدیؒ بڑے فیاض تھے۔“

”و فیاض معنی؟“ شوکت میاں نے پوچھا۔

”واونہ، ان کو تو آج معنی یاد کرنے کی دھن ہے،“ ہم سب جھنجھلا گئے۔

فیاض کے معنی اللہ کی راہ میں خوب ہی خیرات کرنے والے۔ دوسروں کو بڑی
بڑی رقم دینے والے۔ واقدیؒ ایسے ہی تھے۔ وہ جو کچھ کماتے سب ضرورت والے لوگوں کو

دے دیتے۔ گھر میں بس یوں ہی پیسہ لاتے۔

اچھا تو ایک بار عیدِ قریب آئی۔ گھر میں تو کچھ رہتا نہ تھا۔ بیوی نے کہا:

”سنئے بہو۔ عید آرہی ہے!“

”ہاں ہاں، مجھے معلوم ہے!“

”معلوم کیا ہے، بچوں کے پاس کپڑے نہیں ہیں۔ وہ سب رو رہے ہیں۔“ اور یہ

کہہ کر بیوی نے ذرا سختی سے کہا کہ ان کے لیے نئے کپڑے بنوادو، ہمیں تو عید کے دن سب خوشی منارہے ہوں گے اور ہمارے گھر رونا پڑا ہوگا۔

یہ سن کر واقدی کو بھی خیال آیا۔ مگر جیب میں نہ تھا پیسہ بھی نہ تھا سوچنے لگے کیا کریں۔

سوچتے سوچتے یاد آیا۔ ان کا ایک دوست سوداگر بڑا مالدار ہے۔ بس دل میں کہا۔

”چلو اس سے کچھ رقم لے آئیں۔“

یہ سوچ کر چلے۔ سوداگر کے گھر پہنچے۔ اس سے ملے۔ سلام علیک کے بعد بیٹھے۔

سوداگر نے حال پوچھا۔ واقدی نے سارا حال کہا۔

اس وقت سوداگر کے سامنے پیسوں سے بھری تھیلی رکھی تھی۔ اسی وقت دوکان

سے آئی تھی۔ اس نے کہا۔

”بھائیو، یہ تھیلی لے جاؤ۔“

حضرت واقدی تھیلی لے کر چلے۔ اب دیکھو کہانی میں مزہ آئیگا۔ گھر آئے۔ بیوی کو تھیلی

دی۔ اتنے میں ان کا ایک دوست ہاشمی آگیا۔ وہ بہت پریشان تھا۔ اس نے بتایا کہ اس

وقتِ رقم کی سخت ضرورت ہے گھر کی دیوار گر گئی ہے۔ بڑی بے پردگی ہو رہی ہے۔

یہ سنا تو واقدی نے بیوی سے کہا۔ ”تھیلی میں سے آدھی رقم رکھ لو۔ آدھی ہاشمی صاحب

کو دے دو۔“

اب دیکھو ایک مزے کی بات، بیوی تھلی بڑی نیک۔ اس نے کہا۔ ”آپ علم آدمی

آپ کا دوست سوداگر عالم نہیں مگر اس نے پوری تھیلی دے دی اور آپ یہ ایشا نہیں کر سکتے!،
 ”تو کیا کروں؟“

”پوری تھیلی ہاشمی صاحب کو دیدیجئے۔ اللہ مالک ہے۔“
 واقدی نے تھیلی ویسی کی ویسی ہاشمی صاحب کو دیدی اور پھر ویسے کے ویسے رہ گئے۔
 ”کیا کہانی ختم ہوگئی؟“ صفو نے کہا۔

”یہ کہانی تو کچھ زیادہ مزیدار نہیں۔ رفو نے کہا۔
 ”کوئی اور کہانی سنائیے۔ سعید میاں بولے۔

”ابھی تو کہانی باقی ہے۔ سنو تو مزہ تو، اب آئے گا،“ امی نے کہا۔ اچھا بھئی وہ
 ہاشمی صاحب تھیلی لے کر چلے کچھ ہی دور چلے تھے کہ راستے میں وہی سوداگر ملا جس سے واقدی تھیلی
 لائے تھے۔ یہ سوداگر ہاشمی صاحب کا بھی دوست تھا۔ راستے میں سلاما علیک ہوئی۔ ایک نے
 دوسرے کا حال پوچھا۔ سوداگر نے بتایا۔ ”میرا مال آیا پڑا ہے، اسے لینے جانا ہے۔ لیکن رقم کی سخت
 ضرورت ہے۔ بہت پریشان ہوں۔ اگر آج مال نہ اٹھایا تو دوسرے کے ہاتھ پک جائے گا۔“
 ”اچھا یہ بات ہے!“ ہاشمی صاحب نے کہا اور وہ تھیلی سوداگر کو دے دی۔

”واہ واہ واہ،“ ہم سب کہنے لگے۔ یہ خوب رہی۔ تھیلی ویسی کی ویسی پھر
 سوداگر کے پاس پہنچ گئی۔“

”اور دیکھئے تو سب نے ایشا کر کیا۔“ شوکت میاں بولے۔

”پھر کیا ہوا امی جان!،“

”پھر یہ ہوا کہ واقدی بغداد میں رہتے تھے۔ بغداد کے بادشاہ کا ایک وزیر تھا۔
 وزیر واقدی کی بڑی عزت کرتا تھا۔ وہ بھی بڑا فیاض تھا۔ اس نے یہ مزیدار واقعہ سنا۔

”واقعہ؟ واقعہ کے معنی؟“ شوکت میاں نے پوچھا۔ انھیں تو آج کہانی سننا ہی
 نہیں، معنی یاد کرنا تھے نا ہم سب نے کہا۔

”واقعہ کے معنی جو بات ہوئی ہو سچی سچی! امی جان نے سمجھایا۔ اس کے بعد آگے سنانے لگیں۔

وزیر نے ”واقدی“ کو بلایا۔ عزت سے بٹھایا۔ حال پوچھا۔
 واقدی نے الحمد للہ کہا یعنی اللہ کا شکر ادا کیا۔
 وزیر نے کہا۔ ”میں نے آج آپ کے ایشار کا قصہ سنا ہے۔“
 ”وہ ٹھیک ہے۔ اللہ کا شکر ہے۔“

”وزیر صاحب نے یہ سنا تو ایک ایک ہزار کی دس تھیلیاں دیں اور کہا کہ دو دو ہزار تو آپ تینوں دوست لے لیں۔ باقی رہے چار ہزار، یہ چار ہزار اسے دیں جس نے سب سے زیادہ ایشار کیا ہو۔“

واقدی سوچنے لگے کہ کس نے سب سے زیادہ ایشار کیا۔ اُن کی سمجھ میں کچھ نہ آیا تو وزیر سے کہا۔

بھئی، ہم سب نے برابر کا ایشار کیا۔“
 ”چوتھا شخص کون؟“ واقدی نے پوچھا۔

”وہ ہیں آپ کی بیوی۔ انھوں نے سب سے زیادہ ایشار کیا۔ ایک ماں کو بچوں سے جو محبت ہوتی ہے، وہ آپ جاننے ہیں۔ انھوں نے بچوں کی پروا نہیں کی۔ یہ چار ہزار ان کو جا کر دیجئے۔“

واقدی خوش خوش گھر آئے۔ سب کو حصہ دیا اور پھر خوشی سے عید منائی۔

کہانی ختم۔ ہم سب ایشار کے معنی اچھی طرح سمجھ گئے۔ امی جان نے کہا: کل ایشار کی دوسری کہانی سناؤں گی۔
 ”اچھا“ ہم نے کہا اور اپنی اپنی جگہ سو رہے۔

تین زخمی

آج ہم سب جلدی ہی پہنچ گئے۔ ایشار والی دوسری کہانی سنا تھی نا! اس لیے۔

امی جان بہت خوش ہوئیں۔ کسی کو پکارنا نہیں پڑا اُن کو۔ اسی لیے تو خوش ہوئیں وہ۔

ہم سب نے جا کر کہا۔ ”امی جان ایشار والی دوسری کہانی سنائیے۔“
”بھئی، مزہ تو جب ہے کہ ایسی کہانیاں سنو اور پھر ویسا ہی کرو۔ اللہ

بھی خوش ہو، اللہ کا رسول بھی خوش ہو اور اپنا دل بھی۔“

”اچھا، کہیے تو.....“

ہم سب نے ایک ساتھ کہا۔ امی جان نے ہمارا شوق دیکھا تو پھر انھوں نے کہانی شروع کی۔

”کیسے نمونے کے انسان تھے وہ جن سے اللہ تعالیٰ راضی ہوا۔

اور وہ اللہ سے راضی!

”سنئے امی جان! کیا آپ پیارے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے پیارے

ساتھیوں (صحابہ) کا کوئی قصہ سنانے والی ہیں؟“

آج نفیسہ باجی آئی ہوئی تھیں۔ انھیں صفو بلا کر لائی تھی۔ نفیسہ باجی

نے یہ پوچھا تو امی جان نے کہا۔ ”ہاں اُنھی اچھے لوگوں کا قصہ ہے۔“

سنو، ایک بار پیارے صحابہؓ کو دشمنوں سے بڑی سخت لڑائی لڑنا پڑی تھی۔ دشمن بہت تھے، مسلمان کم تھے۔ پھر بھی انھوں نے لڑائی جیت لی۔ لڑائی جیت تو لی مگر ہزاروں مسلمان شہید بھی ہو گئے۔ ہزاروں زخمی ہوئے۔

لڑائی ختم ہوئی تو مسلمان شہیدوں کو دفن کرنے اور زخمیوں کو اٹھانے میں لگ گئے۔ پیارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک پیارے صحابی شہیدوں اور زخمیوں کو اٹھاتے اٹھاتے ایک زخمی کے پاس پہنچے۔ وہ زخمی بھی صحابی تھے۔ اور ان کے چچا زاد بھائی بھی۔ ان کے بدن میں تیروں اور تلواروں کے بہت سے زخم تھے۔ ان زخموں سے ان کے بدن کا بہت سا خون نکل گیا تھا۔ بدن سے خون زیادہ نکل جاتا ہے تو زیادہ پیاس لگتی ہے۔ وہ پیاس کے مارے ”العطش العطش“ پکار رہے تھے۔
 ”العطش! کیا معنی؟“ شوکت بھائی نے پوچھا۔

”یعنی بڑی پیاس لگی ہے، پانی پلاؤ۔“ امی جان نے معنی بتائے اور آگے کا قصہ سنانے لگیں۔

”بھائی نے بھائی کو پیاسا دیکھا تو کندھے سے چھاگل اتاری۔

”امی جان! چھاگل کیا ہوتی ہے؟“ رفو نے پوچھا۔

چڑے کی تھیلی، جس میں پانی بھر لیتے ہیں۔ اسی کو چھاگل کہتے تھے۔ اچھا تو چھاگل اتار کر اس کا دہانہ زخمی بھائی کے منہ میں لگایا۔ زخمی بھائی نے پینے کے لیے منہ کھولا ہی تھا کہ پاس پڑے ہوئے دوسرے زخمی سپاہی بے پکار ”العطش العطش“

یہ آواز سنتے ہی زخمی بھائی نے کہا: ”پہلے اسے جا کر پانی پلاؤ پھر مجھے“

”اے کہتے ہیں ایشار۔ اتنی پیاس! جان پر بنی ہے، پانی کی چھاگل منہ سے لگی ہے، مگر نہیں پیا۔ دوسرے کے لیے حکم دیا۔ یہ بات نفیسہ باجی نے ہی اور ہم سب انگلی دانتوں میں دبا کر رہ گئے۔ امی جان کہانی سنار ہی تھیں۔“
 ”بھائی نے زخمی بھائی کے منہ سے چھاگل ہٹائی۔ دوسرے زخمی کے اس دوڑ کر گئے۔ اس کے منہ سے چھاگل لگائی۔ اس نے منہ کھولا ہی تھا کہ ایک بسر زخمی پکارا ”العطش العطش!“

دوسرے زخمی نے اپنا منہ ہٹا لیا اور کہا۔ ”پہلے جا کر اسے پانی پلاؤ پھر مجھے پلانا۔ دیکھا بیٹو! اسے کہتے ہیں ایشار! اب آگے سنو قصہ۔ آگے کا قصہ سن کر تم سب رونے لگو گے۔“

وہ صحابی چھاگل لیے ہوئے تیسرے زخمی کے پاس دوڑے۔ وہ ذرا دور تھا۔ اس کے پاس پہنچے۔ چھاگل کا دہانہ اس کے منہ سے لگایا مگر اتنی دیر میں اس کی جان نکل چکی تھی۔

اناللہ وانا الیہ راجعون ”کہہ کر پیارے صحابی دوسرے زخمی کی طرف واپس ہوئے۔ اسے پانی پلانا چاہا لیکن اتنی دیر میں وہ بے چارہ بھی اللہ کو پیارا ہو چکا تھا۔ اناللہ وانا الیہ راجعون پڑھ کر اب صحابی اپنے بھائی کی طرف دوڑے۔ مگر وہاں بھائی کا سر بھی ڈھلک گیا تھا۔ صحابی نے پھر اناللہ وانا الیہ راجعون پڑھا۔ اُف — فوہ!“

امی جان نے افوہ سانس بھر کر کہی اور ہم سب چیخ کر رو پڑے۔ تھوڑی دیر ہم سب آنسو بہاتے رہے۔ پھر امی نے سمجھایا۔
 ”دیکھو، ایشار اسے کہتے ہیں۔ امی جان کی پروا نہیں کی۔“

طرابلس کی فاطمہ

”سب بچے آگئے؟“ امی جان نے پوچھا۔

”جی ہاں، سب آگئے۔ آپ ایشار والا تیسرا قصہ سنائیے۔“

دوسنوازیادہ دنوں کی بات نہیں ہے۔ اُس وقت کا قصہ ہے، جب میں آٹھ بڑی تھی جتنی یہ رفو ہے۔“

ہم سب رفو کی طرف دیکھنے لگے۔ ”یعنی بس دس سال کی؟“ ہم سب نے ایک ساتھ کہا۔ گلو کچھ سوچ کر بولی۔

”امی دان، بتیا آپ بھی کبئی اتی بلی تھیں؟“

”وہاں بیٹی! میں بھی اتی بڑی تھی۔“

امی جان نے جواب دیا اور ہم سب ہنسنے لگے۔ گلو ہم سب کا منہ دیکھنے لگی۔ اس کو سمجھ میں یہ نہیں آ رہا تھا کہ کبھی امی بھی بچہ تھیں۔ خیر، امی جان قصہ سنانے لگیں۔

”بھئی، یہ قصہ ۱۹۱۲ء کا ہے۔ میں اس وقت دس سال کی تھی۔ اب دیکھو، کتنی بوڑھی ہوں۔ ستر برس کی۔“

”ستر برس کی!، ہم سب سوچنے لگے۔ ستر برس کتنے دنوں کے برابر ہوئے؟ امی جان کہہ رہی تھیں۔“

”ہوایہ کس زمانے میں اٹلی کے عیسائی بادشاہ سے اور ترکوں سے بڑی گھمسان کی لڑائی ہوئی۔ یہ لڑائی طرابلس کے میدان میں ہوئی تھی۔ دیکھو، بوا نہیں۔ میں خود بتاتی ہوں۔“

طرابلس مصر سے آگئے ہے۔ طرابلس میں ترکوں کی حکومت تھی۔ اٹلی کے

دشاہ نے بڑے لاؤ سنلر کے ساتھ چڑھائی کر دی۔

اُس وقت طرابلس کے گورنر انور پاشا تھے۔ انور پاشا تھے تو بڑے بہادر مگر ان کے س فوج بہت تھوڑی تھی۔ انھوں نے آس پاس کے سارے مسلمانوں سے مدد مانگی مسلمانوں نے بڑھ کر مدد بھیجی۔ کسی نے روپیہ بھیجا۔ کسی نے لڑائی کا سامان۔ بہت سے لوگ پاہی بن کر پہنچے کہ دشمنوں سے لڑیں گے۔ لڑ کر جان دیں گے۔ انہی لوگوں میں سنوسی یلے کے بہت سے خاندان بھی تھے۔ سنوسی قبیلہ عرب کا ایک مشہور اور بہادر خاندان تھا۔

سنوسی قبیلے کے ایک بہادر آدمی تھے، ان کا نام عبداللہ تھا۔ عبداللہ صاحب نی بیوی اور ایک بچی فاطمہ کے ساتھ اس لڑائی میں شریک ہوئے۔ انھوں نے جا کر مرکا سارا سامان انور بے کو دے دیا اور خود سپاہیوں میں شامل ہو گئے۔

عبداللہ صاحب کی بیوی نرس کا کام جانتی تھیں۔ وہ ترکی اسپتال میں لے گئیں۔ فاطمہ نے کہا کہ میں لڑنے والوں کو پانی پلاؤں گی۔

یہ فاطمہ دس گیارہ برس کی خوبصورت لڑکی تھی۔ یہ بہادر تھی۔ باپ سے تلوار چلانا سیکھ لیا تھا۔ وہ اپنی کمر میں ایک چھوٹی سی تلوار بھی لگائے رہتی تھی۔

طرابلس کی لڑائی کے بڑے دلچسپ حالات ہیں جو سننے اور سنانے کے لائق ہیں۔ ان سب سے زیادہ دلچسپ اور نصیحت والا قصہ اس بچی فاطمہ کا ہے۔ پہلے اس کا چھوٹا سا قصہ سنو۔

ایک دن گمسان کی لڑائی ہوئی۔ دن بھر ترکوں اور اٹلی والوں سے لڑائی ہوتی۔ مغرب کے وقت لڑائی رُکی تو اتنا وقت نہیں تھا کہ شہیدوں اور زخمیوں کو انور پاشا دے سکتے۔

انور پاشا جتنے بڑے بہادر تھے اتنے ہی مسلمانوں کے خیر خواہ تھے۔ ان کو یہ ل سنانے لگا کہ مسلمان شہیدوں اور زخمیوں کو اٹھوانے سکے۔ انھیں رات کو

نہیں آئی۔ پھر وہ کچھ سوچ کر اٹھے۔ تلوار کمر سے لگائی۔ ٹارچ ہاتھ میں لی۔ لڑائی کے میدان کی طرف چلے۔

ٹھہرو، ٹھہرو بچو! بولو نہیں۔ میں سب بتاتی ہوں۔ وہ لڑائی کے میدان میں پہنچے۔ ٹارچ کی روشنی میں ادھر ادھر دیکھنے لگے۔ ایک جگہ انہوں نے کسی لڑکی دیکھا۔ لڑکی زخمیوں اور شہیدوں کے بیچ بیچ جھکی جھکی کچھ کر رہی تھی۔ انور پاشا ادھر بڑھے۔ جا کر لڑکی کو پکڑا۔ لڑکی نے پٹ کر دیکھا تو بولی ”اسلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔“

”ارسی فاطمہ تو!؟“ انور پاشا ہکا بکا رہ گئے۔

”تجھ کو ڈر نہیں لگتا؟“

”اے امیر! میں خدا کے سوا کسی سے نہیں ڈرتی۔“

”وہاں کیا کر رہی ہے۔ تجھے معلوم ہے کہ تیرے والد صاحب شہید ہو چکے ہیں“

”جی ہاں، معلوم ہے۔ اللہ تعالیٰ سے وہ شہادت کی دعا کرتے تھے؟“

”تجھے غم نہیں؟“

”میں رونے کے بدلے اللہ کا شکر ادا کرتی ہوں کہ میرے والد صاحب

شہادت کا درجہ بلائے“

”تجھے یہ ڈر نہیں کہ اس وقت کوئی اٹلی کا سپاہی تجھے پکڑ لے جائے؟“

”ویہ دیکھئے، میرے پاس میری تلوار ہے میں دشمن کے پریٹ میں بھونک دوں گی؟“

”اچھا یہاں کیوں آئی؟ باپ کی لاش ڈھونڈ رہی ہے؟“

”میں یہاں زخمیوں کو پانی پلانے آئی ہوں۔ یہ دیکھئے میری چھانگل!؟“

”تجھے اپنی جان کی پروا نہیں؟“

”اور آپ کو مسلمانوں کی جان کی پروا نہیں؟“

یہ سن کر انور بے رو پڑے۔ انھوں نے فاطمہ کو گود میں اٹھالیا۔ اپنے خیمے میں آئے۔ فاطمہ رات کو انہی کے خیمے میں سوئی۔

دوسرے دن زخمیوں اور شہیدوں کو اٹھوایا گیا۔ عبد اللہ صاحب شہید ہو چکے تھے۔ انھیں شہیدوں کے ساتھ دفن کر دیا گیا۔

دیکھو، دیکھو صفحہ! تم کچھ پوچھنا چاہتی ہو۔ میں جانتی ہوں جو تم پوچھو گی۔ جی ہاں نہ فاطمہ رونی نہ فاطمہ کی ماں۔ دونوں نے اللہ کا شکر ادا کیا کہ عبد اللہ کو شہادت کا درجہ ملا۔ معلوم ہے۔ شہید حساب کتاب کے بغیر حشر کے دن بخش دیا جائیگا۔

ہم سب یہ قصہ اس طرح سن رہے تھے جیسے ہم سب کے بدن کے روئیں روئیں کان ہوں، ہم سب بالکل چپ تھے۔ امی قصہ کہہ رہی تھیں۔

دوپہر ایک لڑائی میں دشمنوں نے ترکی اسپتال پر گولے برسائے۔ اس میں فاطمہ کی ماں شہید ہو گئیں۔ تب بھی فاطمہ نے اللہ کا شکر ادا کیا اور دعا کی۔
”اے اللہ! مجھے بھی شہادت کا موقع دے۔“

یہ دعا کر کے اس نے سرخ رومال سر سے باندھا اور پھر یہ رومال اس وقت کھلا، جب وہ شہید ہوئی۔ اس کی شہادت کا قصہ ایتار و قربانی کا سب سے بڑا قصہ ہے اور اس میں ہمارے تمہارے لیے بڑی نصیحتیں ہیں۔

ایک دن اٹلی والوں نے بڑے لاؤ لشکر سے حملہ کر دیا۔ انھوں نے ایک بڑا دھوکہ بھی دیا۔ ترکوں کے نماز پڑھنے کے لیے جو مسجد تھی۔ اس پر گولے برسانے لگے۔ انور پاشا نے آدھی فوج ادھر بھیج دی۔

اب اٹلی والوں نے آدھی فوج پر اپنی پوری فوج ڈھکیل دی۔ اس دن بڑا ہی گھمسان کا رن پڑا۔ دن بھر اور رات بھر لڑائی ہوتی رہی۔ اٹلی والے بڑھ بڑھ کر دھاوا بولتے رہے۔ انور بے کے سپاہی بھی جان پر کھیل کر لڑے۔ دوسرے دن دشمن پیچھے

ہٹا۔ میدان میں مرے ہوئے اور زخمی سپاہی پٹے پڑے تھے۔ اس دن فاطمہ نے زخموں میں گھس گھس کر پانی پلایا۔ اچانک ایک اٹلی والے سپاہی نے اسے پکڑ لیا۔ فاطمہ نے اپنی تلوار نکالی اور سپاہی کے کندھے پر تلوار پڑی اس کو غصہ آگیا۔ اس نے بھی تلوار ماری۔ فاطمہ بچی تو تھی ہی وہ روک نہ سکی۔ زخمی ہو کر گری۔ سپاہی بھاگ گیا۔

فاطمہ کے کاری زخم آیا تھا۔ وہ زمین پر پڑی تھی۔ خون بہہ بہہ کر زمین کو لال کر رہا تھا۔ بہت خون نکل گیا۔ تو اسے پیاس لگی۔ اس نے اپنی چھاگل سے پانی پینا چاہا۔ ابھی اس نے پیا نہیں تھا کہ ایک طرف سے ”العطش، العطش“ کی آواز سنائی دی۔ فاطمہ پانی پینے سے رک گئی۔ بے چاری اٹھ تو سکتی نہ تھی۔ اب اس نے یہ کیا کہ گھسٹتی ہوئی آواز کی طرف چلی۔ العطش العطش کی آواز آئے جا رہی تھی۔ ایک ترکی سپاہی پڑا دم توڑ رہا تھا۔ فاطمہ گھسٹتی ہوئی اس کے پاس پہنچی۔ وہ ساتھ ہی چھاگل بھی گھسیٹ لے گئی۔ اس کے پاس پہنچی تو اب اس میں بھی دم نہ رہا۔ اس نے اللہ کا نام لیکر چھاگل زخمی سپاہی کے منہ میں لگا دی۔ مگر وہ بے چارہ مر چکا تھا اور اسی جگہ اسی حالت میں فاطمہ کی ننھی جان بھی نکل گئی۔

انور بے کو فاطمہ کی بڑی فکر تھی۔ وہ اس کی عادت کو جان چکے تھے۔ وہ فاطمہ کو تلاش کرنے چلے۔ ترکی فوج کے بڑے بڑے افسر بھی ساتھ تھے۔ میدان میں ایک جگہ دیکھا کہ فاطمہ مردہ پڑی تھی اور حالت یہ تھی کہ جس ہاتھ میں چھاگل تھی وہ ہاتھ سپاہی کے منہ کے پاس تھا۔ اُمّی جان یہاں تک قصہ کہہ سکی تھیں کہ ہم سب رونے لگے۔ اُمّی جان بھی آنسو بہانے لگیں۔ ہم سب نے دل میں کہا کہ اب ہم بھی ایسا ہی کریں گے۔ چاہے اپنا کیسا ہی نقصان ہو، ہم دوسروں کی خدمت پہلے کریں گے۔ ہم نے اُمّی جان کے ساتھ یہ اقرار کیا۔ پھر اپنی اپنی چار پائی پر جا لیٹے۔

دیر تک فاطمہ کو یاد کرتے رہے۔ اس کے بعد جانے کب نیند آگئی۔